

Surah 3. Al-i'Imran

Asad: when two groups from among you were about to lose heart,⁹¹ although God was near unto them and it is in God that the believers must place their trust:

Malik: Remember when two of your companies became fainthearted and Allah protected them through strengthening their hearts. In Allah should the believers put their trust.

Pickthall: When two parties of you almost fell away, and Allah was their Protecting Friend. In Allah do believers put their trust.

Yusuf Ali: Remember two of your parties meditated cowardice; but Allah was their Protector and in Allah should the faithful (ever) put their trust. ⁴⁴³

Transliteration: lth hammat taifatani minkum an tafshalala waAllahu waliyyuhumaa waAAalaa Allahi falyatawakkali almuminoona

Khatab:

?Remember? when two groups among you ?believers? were about to cower, then Allah reassured them. So in Allah let the believers put their trust.

Author Comments

91 - I.e., the clans of Banu Salamah and Banu Harithah, who had almost joined the deserters led by 'Abd Allah ibn Ubayy (see preceding note).

443 - The two parties wavering in their minds were probably the Banu Salma Khazraji and the Banu Haritha, but they rallied under the Prophet's inspiration. That incident shows that man may be weak, but if he allows his weak will to be governed by the example of men of God, he may yet retrieve his weakness.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 3-Ayah 122](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-3-Ayah-122)